

2016年度通訳案内士試験

＜第2次口述試験対策特別セミナー＞(2)資料

(2016年11月20日)

＜目 次＞

【1】「パターン対処法」で合格するための＜風林火山＞……………	1
【2】第2次口述試験＜合格必勝原則＞……………	2
【3】プレゼンテーションが怖くなくなる縦横無尽の「パターン対処法」……………	3

ありえへんサービスを提供する

ハロー通訳アカデミー

植山源一郎

【1】「パターン対処法」で合格するための〈風林火山〉

【1】本セミナーの目的

本セミナーの目的は、下記のような第2次口述試験受験者の方を対象にプレゼンテーション問題に対する準備、対処法を示すことです。

- (1) そもそも、外国語を話すことに慣れていない、または、苦手な方
- (2) 第2次口述試験に必要とされる外国語(文)が、頭にインプットされていない方
- (3) 準備のために多くの時間をとることができない方

【2】基本的考え方

「話せば話すほど危険である(墓穴を掘る)」というリスク管理の考え方に基づく。

(1) **話せば話すほど、何故危険なのか。**

- ・話せば話すほど、途中で詰ったり、文法的な間違いをしてしまう可能性が出てくる。
- ・話せば話すほど、試験官に質問の材料を与えることになる。
- ・しかし、話さなければ合格できない。ならば、どうするのか？

(2) 話すことが苦手な受験者には、**事前に用意したことを話すことしか救いはない。**

(3) **「パターン対処法」**

そこで、北川久子氏が編み出したものが、「パターン対処法」です。

即ち、どのようなテーマが与えられても、事前に用意した一定のパターンに沿って話すという戦略、戦術です。

- ・戦略: 目に見えない大局的な計画→「パターン対処法」で用意周到に臨むのか、「行き当りばったり」の出たところ勝負で臨むのか。
- ・戦術: 目に見える具体的な武器や人の行動。→「300選」は、戦略を成功させるための有力な武器である。但し、戦略を伴わない武器は無力である。

【3】「パターン対処法」で合格するための〈風林火山〉

- (1) 三つのテーマが与えられたら、出来るだけ早くテーマを決定せよ。(疾きこと風の如し)
- (2) プレゼンテーションは、自分のペースで、落ち着いて話せ。(徐かなること木の如し)
- (3) パターンの流れで、突然、話の内容を変える時は、一切の躊躇なく、突き進め。
(侵掠すること火の如し)
- (4) 事前に準備してあるどのパターンで話すかを決め、全体の構成を考えよ。
一旦決めた構成は、最後まで貫徹し、途中でフラフラするな。(動かざること山の如し)

【2】第2次口述試験＜合格必勝原則＞

下記を毎日見て、心を整えて、準備することが大切です。

＜心構え4原則＞

- (1)これから試験までは、すべてに優先して受験準備に精励すること。
- (2)受験のことは、他人には一切言わないこと。秘めた闘志で臨むこと。
- (3)自分の実力が100%発揮できれば、それでよしと考える。「人事を尽くして天命を待つ」が理想的な心境である。
- (4)試験には時の運もあり、相手方(観光庁)の都合もあるので、最悪の可能性(不合格)を事前に受け入れておくこと。「不合格になったらどうしよう」などと思うことが一番よくない

＜合格必勝12原則＞

- (1)試験官とは談笑するような気持で話すこと。
- (2)大きな声で話すこと。
- (3)笑顔で対応すること。
- (4)通訳ガイドの立場で話すこと。
- (5)逐次通訳は、日本語が読み終わってから、5～10秒後に話し始めること。(注①)
- (6)プレゼンテーションは、テーマを与えられてから、30秒準備して話し始めること。
- (7)プレゼンテーションの長さは、1分30秒～1分45秒を目安に話すこと。(注②)
- (8)話せば話すほど危険である。話しすぎないこと。
- (9)英作文よりも英借文を心掛けよ。
- (10)単文(S+V)を重ねて、説明せよ。
- (11)沈黙してしまったら、それで終わりである。
- (12)最後の最後まで熱意とやる気のアピールを忘れずに。

(注①)直ぐに話し始めよ、と指示する試験官もいるので注意。

(注②)2015年度では、1分間程度のプレゼンで合格した例もある。2分を超えるなどということ
は、決してあってはならない。

●受験直後のお願い

逐次通訳とプレゼンテーションの内容を、携帯、スマホで、すぐに下記宛に報告してください。

直ちに、公式ブログにアップロードします。

件名:受験報告

宛先:info@hello.ac

【3】プレゼンテーションが怖くなる縦横無尽の「パターン対処法」(北川久子)

【1】はじめに

●パターン化とは・・・縦横無尽のプレゼンテーション作成に挑む方法である。

「構えあって、構えなし」(宮本武蔵)

2015 年度<第2次口述試験対策特別セミナー>(1)より

※第2次口述試験では、テーマは「外国人の訪日旅行」、それに関する各トピックが出題される。

トピックは、一万円札に書かれた人物からバレンタインデー、ゴールデンルートまで多岐に渡る。言い換えると、範囲は無限。必ずしも「300 選」から出るわけではない。

・暗記したいトピック・・・「300 選」/無限

・「300 選」のトピックのみで<質・量共に揃った>プレゼンができる確率・・・(もっと少ない?)/無限

●第2次口述試験受験者の恐怖

- ・「300 選」にないトピックが出たらどうしよう・・・
- ・「300 選」に出たとしても1文しか言えず膨らまない・・・
- ・3つ共、よく知らないトピックが出て説明できなかつたらどうしよう・・・
- ・緊張でプレゼンが組み立てられず、時間切れになってしまったらどうしよう・・・
- ・詰まってしまったらどうしよう・・・

だが合格するためにはどんなトピックが来てもプレゼンができないといけない。(=臨機応変さ)

第2次口述試験の目的:

×:「300 選」を丸暗記すること。

○:試験に合格すること。

あらためて再確認すべきことは、「300 選」は、プレゼン中の事象を説明する強力なツールである、ということ。

= 普段から日本刀を手入れする(=「300 選」暗唱)ことで、実戦での刀の切れ味を良くする。勝利の成功率を上げる強い味方。

●スーパー高校生の「300 選」完全武装型プレゼンと、北川の「パターン対処法」はどう違うのか？

(例)「日本の舞台芸術」

<「300 選」完全武装型>

「スーパー高校生 K さん」の模擬面接風景(その1)(3:17～)

<https://www.youtube.com/watch?v=D2yp3eoUvj0>

「(イントロ) + Facts(「300 選」:歌舞伎) + Facts([300 選]:能) + Facts([300 選]:人形浄瑠璃)
⇒自分なりの付け足し

「複数の[300 選]+自分なりの付け足しという構造

付け足しで、観光案内することで on テーマ(“外国人旅行者の訪日旅行)になっている。

トピックに応じて、Facts、付け足し共、十分な量・質を保持している。

千日の鍛錬により刀は磨き上げられ、「300 選」を自在に操り、自由にプレゼンを作り出すことができ、敵を倒すことができる。免許皆伝の剣客の剣術。

<パターン化対処法>

①Facts:能とは。(「300 選」でも、自分の言葉でもOK)

世阿弥という大成者がおり、「住することなきを花と知るなり」という言葉がある。

⇒②(パターンへ結び付け)四季がある日本に根付く、すべては変わりゆく、それが美しいという思想です。そのため日本人は出会いを大切にします。それはおもてなしの精神につながります(→パターン9:おもてなしへ)

⇒③締め(定型文、何が出ても全部一緒)

基本 Facts はトピックの説明。そこから用意しておいたパターンに繋げる。

そこからはあらかじめ用意しておいたことを言うだけなので、自然にプレゼンは流れ、収束する。

→最近剣術を始めた。とにかく目の前の敵を倒したくて仕方がない。突然、自分専用に刀をカスタマイズ(パターン)。初動・太刀筋が読めない、一撃必殺の可能性が高い抜刀術(結び付け)に目覚める。基本、抜刀術で戦う。敵を思い切り斬っておいて命乞い(=お慈悲モード)をするという、謎の剣客の剣術。

※参考 抜刀術に関しては、幕末～明治維新～明治が舞台の映画(が手っ取り早い)

「るろうに剣心」(1 作目がおすすめ)を見てみてください。漫画、アニメもあり。

技は、構えから一瞬で決まる。もちろん試験終わってからでOKです。

「300 選」は通訳案内士受験界の常識。出題者側もこちらの勉強内容をだいたい想定しているはず。変化球が来ても、構えあって(パターン)構えのない(自在にトピックをパターンに結び付ける)パターン化で迎え撃つ。

※注意

どちらの方法で勝負しても勝てれば(合格できれば)OK。

事実、二人とも合格している。

もし、ドンピシャで自分がうまく膨らませることのできる「300 選」のトピックが出題されれば、刀の切れ味が良く、それだけで敵を倒せる(=出題トピックが説明できる)可能性が高い。

自分専用カスタマイズし、手入れした日本刀で(「300 選」も併行して勉強する)、自分の奥義を使い、一撃必殺の抜刀術(結び付け&パターン展開)で、敵を倒しにかかる(=トピックをプレゼンできる)ような、パターン化を使う必要はない。

ただ、刀の手入れだけしか行っていないと、第2次口述試験では刀を抜けない可能性がある。そんな場合、少々無理やり感が出る場合があるが、このパターン化を使えば、外国人観光客の日本旅行という、テーマに沿ったプレゼンができる可能性がある。

3つのテーマのうち、1つでも良いのでプレゼンができればOKなのである。

2015 年度<第2次口述試験対策特別セミナー>(1)より

・観光庁の指示により、JNTO が試験官に「合格率を 80%になるように」指導していた事件
2014 年度第 2 口述試験の東京会場(昭和女子大学)で、JNTO の担当者が、試験委員に対する試験直前の打ち合わせで、次のような指示を出していました。(2014 年 12 月 8 日 9:00~9:30)
(2)特に、合格不合格ギリギリの受験者には、その受験者の将来を考慮に入れて、合格判定を与えて欲しい。

⇒完璧でなくても良いから、将来を感じさせるプレゼンをやりましょう!!!

【2】パターン化の前提

この資料の前提である、2015 年のハローのセミナー(1)を見て、宮本武蔵の勝つ道理を学ぶ。絶対に見ること。この方法は、(1)の宮本武蔵の五輪の書、及び(2)の合格体験記が元になっている。

第2次口述試験の準備は、下記の動画からすべてが始まるので、必ず見ること。

●2015 年度<第2次口述試験対策特別セミナー>(1)

- ・動画:<https://youtu.be/mwkL-MMx7bw>
- ・資料:<http://hello.ac/2015.2jisemi.pdf>

●2015 年度<第2次口述試験対策特別セミナー>(2)

- ・動画:https://youtu.be/fXkJkZ_LiLk
- ・資料:<http://hello.ac/2015.11.23.seminar.pdf>

●2016 年度<第2次口述試験対策特別セミナー>(1)

- ・動画:<https://youtu.be/i9LH7GFbM4I>
- ・資料:<http://hello.ac/2016.11.13seminar.pdf>

●こちら(バイリンガール英会話)も見ること。着地点のヒントとなる重要なプレゼンです。

「おもてなし」「オリンピック」に関する表現を参考にする。

滝川クリステルさんの”おもてなし”プレゼンを英語で！

<https://www.youtube.com/watch?v=nqvCsknR0-Y>

【3】パターン化

●<縦横無尽のプレゼンテーションを可能にする、パターン化>とは？

「武器は使いやすいものでなければならない」(宮本武蔵)

パターン化とは、プレゼン「〇〇」系と自分流に何パターンか作り、トピックを見た時にどれに分類できるかを考える。何が来てもどれかのパターンにあてはめ、スピーチが終わるようにする方法である

この方法は、連想力も重要だが、結び付け(後述)さえできれば必ずプレゼンが纏まり、収束に向かうので、準備段階での負担も軽くなる。試験まで、毎日、モノや事象を見ては、心の中でパターンへのあてはめ(①Facts②結び付け③締め)の練習)をしておくが良い。

●慣れると、こんな力技もできるようになる。

「おでん」

おでん「300 選」にあったけど詳しく説明できない。広がらない。どうしよう・・・

→コンビニで売っているだして茹でた食べ物です。コンビニではいつもあたたかいおでんが食べられます。

→24 時間営業好きな時に好きなものを手に入れられるこの快適さ。

まさにこれは日本古来のおもてなしの精神 おもてなしとは・・・(パターン9:おもてなし展開)

→締め(定型文)オリンピック(何が出ても全部一緒。)

※別に間違ったことを言っていない。具材を質疑できられるかもしれないので、「300 選」で覚えられるものだけでも覚えておきましょう。

「熊野古道」

熊野古道、どうしよう。写真では見たことあるけど・・・

- (Facts)世界遺産です。木の多い地域です。森の中を巡礼するので、歩くのが本当に大変です。
- 巡礼は本当に疲れます。
- (結び付け)ところで、日本人は昔から温泉で旅の疲れを癒します。近くに温泉もあります。
- パターン3:温泉系へ
- 締め(定型文)おもてなし&オリンピック(何が出ても全部一緒)おわり。

※何か重要な情報を落としているような気がするが一応、テーマに沿ったプレゼン。黙るよりマシ。

日本地理を勉強していれば不足情報を質疑応答でカバー(できるかもしれない)場合によっては無理やり感も出る(各パターン例の発展形を参照)が、黙って不合格よりマシ。日本のお話をしてお客様を楽しませている、という気持ちで!

【パターンの基本構造】

●三段構成(①~③)

①Facts: =トピックの定義。事実。

(<例>黒船とは何か。日本のハロウィンとはどんなものか、など。「300選」でも良いし、自分の言葉でも良い。)

②結び付け:トピックを、パターンに結び付ける箇所

(ここが肝。ここで刀を抜けるかどうかのカギ。連想力も問われるが、ここができればもうプレゼンは収束に向かう。無理やりでもやる。黙って不合格になるよりマシ。)

③締め:あらかじめ決めておいた定型文につなげる。何が出ても全部一緒。

「おもてなし+オリンピック」「オリンピックだけ」でも、「そのほか自分がキメやすい締め」でもOK。

<締めの例>

日本を旅行するとおもてなしの精神を感じていただけたと思います。おもてなしとは、日本人に昔から受け継がれている、unconditional hospitality です。2020年東京でオリンピックが開催されます。日本がもっと注目され、たくさんの外国人の方が観光に来られると思います。世界共通言語のひとつである英語を使って、ガイドとして、おもてなしの心で私は日本の魅力を皆さまにお伝えしたいです。←どんなトピックが出ても最後に締めに言います。

※解説:

②の結び付けさえできれば、あとはパターン通りに言うだけ。

③へは自動的に流れる。②、③共、ほとんど用意した通りに言って終了。

「300選」や丸暗記しているのみの方は①のみでとまってしまう可能性が高い。

何をきかれるかわからない試験なので、縦横無尽に型を作り出す練習をしたほうが良い。

【パターン作成のすすめ】

過去問、ハローのプリントなど手持ちの教材を見て大まかにテーマをグルーピングし、パターンを作る。何個かパターンを作成したら、今手元の教材にあるトピックが作成パターンで説明できるか頭の中で良いので仕分けを行ってみてください。あてはまる数が多くなるほど、本番のカードに、説明できるトピックが出現する可能性が高くなる。

また、トピックが複数のパターンと結びつき、数通りの経路が編み出される場合もあります。その場合は、瞬時に経路を決定し、突き進む。

(例)

「選挙」

経路1⇒①Facts⇒②(結び付け)だるまに目を入れる。だるまが変えるところはデパート⇒【パターン2(買い物)】⇒締め

経路2⇒①Facts⇒②(結び付け)神社に必勝祈願に行く⇒【パターン4(神社)】⇒締め

経路3⇒①Facts⇒②(結び付け)だるまといえば群馬、草津温泉がある⇒【パターン3(温泉)】⇒締め

※注1

パターンは、必ずしも全部「書く」必要はないが、確実にパターンに落とし込めるよう、箇条書き程度にメモするなりして、声に出して練習するのが望ましい。

※注2

パターン作成は英語で行うのですが、皆さんに自分で英語を考えてもらいたいので、できるだけ日本語で例を示します。でないと、本番言葉がでてこないため。

※注3

パターンを作り出す時、絶対にネットのコピペや教材のコピーで作ってはいけない。

これは、自分がパターンを作るときにやってしまった失敗。流暢になかなかプレゼンができない。中学校レベルで良いので自分の言葉で作る。でないと、本番の極限状態で出て来ない。

【4】パターン実践例

●＜パターン1＞

明治維新、黒船、開国、近代化系⇒全て“下田温泉”につなげる。

(自分が行ったことがあり大好きだから。函館やその他やりやすいものでも◎。場所でなくてもOK)

(例)「黒船」

①Facts:

ペリーという人が来て、、、開国した、等の説明

②結び付け:

ところでペリーの銅像もある、黒船にゆかりのある温泉地があります。

伊豆にある、下田温泉です。資料館もあり、開国当時の様子が見ることができますよ。ペリーロードもノスタルジックで素敵です。

海が非常にきれいです。キンメダイがおいしいです。温泉も海水浴も楽しめる。海を見ながら温泉は最高ですよ。黒船クルーズもあります。

③締め(何が出ても全部一緒):

(下田の温泉旅館はもちろん)日本を旅行するとおもてなしの精神を感じていただけたと思います。おもてなしとは、日本人に昔から受け継がれている、unconditional hospitality です。

2020年東京でオリンピックが開催されます。日本がもっと注目され、たくさんの外国人の方が来られると思います。世界共通言語のひとつである英語を使って、ガイドとして、おもてなしの心で私は日本の魅力を皆さまにお伝えしたいです。

【パターン1が使えるトピック】

(①:Facts を変えるだけ。②、③はほぼ同じことを言えばOK)

海水浴、温泉、海やノスタルジックなおいこのするトピック、おすすめの観光地、夏におすすめの場所、海の幸がおいしいところ、伊豆半島、日本の夏など。

★発展形①

(例)「一万円札に書かれた人物」力技レベル:★★★

①Facts:福沢諭吉 日本の近代化に関与(自分の知っている知識)

②結び付け:そもそも近代化のきっかけは、黒船。ペリーという人が来たのがきっかけです。
ところでペリーの銅像がある黒船にゆかりのある温泉が...(パターン1を展開)

③締め:何が出ても一緒「2020年...」

※近代化というくくりで＜パターン1＞に分類。

★発展形②

(例)「優先座席」力技レベル:★★★★★

- ①Facts: 優先座席はお年寄りや体の不自由な方を優先させる席です。日本の電車にたいはいあります。
- ②結び付け: ところで電車といえば、旅をするのに魅力的なのは観光列車ですが、有名なものに伊豆急踊り子号があります。下田という観光地まで行きます。(パターン1展開)ペリーの銅像がある黒船にゆかりのある温泉で...(パターン1展開)
- ③締め: 何が出ても一緒「2020年...」

※日本人は席を譲らないのか等、暗い話は質問コーナーで聞いて！とりあえずスピーチしてしまうパターン。明らかに暴走している。でも黙って不合格よりマシ。

●<パターン2>

お買いもの系→ショッピング→(デパート)→銀座 or 秋葉原(又は両方)に持っていく。

(例1)「ハロウィン」

- ①Facts:
ハロウィンで、日本の若者は仮装する。仮装グッズがすごく売れる。外国人の人も渋谷で騒いでいます。仮装グッズはLoftやドンキホーテで買えます。
- ②結び付け:
(ドンキもいろんなもの売っているのですが)、外国人に人気のショッピングエリアといえば、銀座、秋葉原ですよ。→(パターン2展開)秋葉原は電気街で、銀座も老舗があり多くの外国人旅行客で賑わっています。
- ③締め: 何が出ても一緒「2020年...」

(例2)「バレンタイン」

- ①Facts:
最近日本では女性→男性だけでなく、職場や友人同士でもプレゼントしあうのですよ。毎年、2月にはデパートにたくさんのチョコが並んで、楽しいですよ。めずらしいものも売っています。
- ②結び付け:(パターン2展開)
デパートと言えば、銀座が有名ですよ。外国人に人気のショッピングエリアです。老舗もあり多くの外国人旅行客でにぎわっています。
- ③締め: 何が出ても一緒「2020年...」

(例3)「ウォッシュレット」(今こそ復讐の時！)(←普及率が2015年第一次筆記出題！)

- ①Facts:
色んな機能がついた、日本の開発したトイレです。普及率は約77%です。日本はトイレが無料ですので、旅行中重宝します。デパートにも必ずあるので、買い物にも便利です。
- ②結び付け:(パターン2展開)

デパートと言えば、銀座が有名ですよ。外国人に人気のショッピングエリアです。老舗もあり多くの外国人旅行客でにぎわっています。

③締め:何が出ても一緒「2020年...」

【パターン2が使えるような他トピック】

(①:Facts を変えるだけ。②、③はほぼ同じことを言えばOK)

何か買い物につながるもの(デパ地下、お土産、こけし、だるま、扇子、老舗、ブランドもの、着物、花見、おせち料理に使う重箱や食器類など)、電化製品など電気の匂いのするもの、オタク文化、アニメ、メイドカフェ、おすすめのショッピングの場所、東京の観光地、おすすめの観光地
※年中行事に使うもの

※パターン2での年中行事

年中行事を個々に説明するのも難しい。ならば使用するものをデパートで買います、デパートでは季節の商品を大事にしているの、その季節の習慣を楽しめると言って繋げる。

知識がそんなにないのでパターン2を駆使する。

(例)

おせち料理→Facts→結び付け:手作りしていたが、デパートで買える。デパートでは季節感を感じることができる→パターン2展開→締め

彼岸→Facts→おはぎ→結び付け:デパートで買える。デパートでは季節感...→パターン2展開→締め

ひなまつり→Facts→ひな人形→結び付け:デパートでは季節感...→パターン2展開→締め

★発展形①

(例)「風鈴」でさえお買い物系 力技レベル:★★★★

①Facts:風鈴の説明(「300選」でもOK)日本人は風の音、虫の音で季節を感じます。風鈴は夏に使いますが、音は涼しげで、みんな大好きです。デパートに行けばお土産に買えますよ。

②結び付け:デパートと言えば、銀座が...(パターン2展開)

③締め:何が出ても一緒「2020年...」

★発展形②

(例)「メイドカフェ」 力技レベル:★★★

①Facts:メイドカフェの説明、秋葉原にたくさんあります。

②結び付け:秋葉原は電気街で、人気のショッピングスポットでもあります。多くの外国人旅行客でにぎわっています。

③締め:何が出ても一緒「2020年...」

共通点が秋葉原なので①:Facts だけメイドカフェにして後半はほとんど同じにしていればよい。

Facts を多めに話せば問題ない。

●<パターン 3>

自然系:日本の地形、山、火山⇒温泉が多い⇒「箱根」

(好きな温泉でOK。但し、富士山と来たら箱根がベター。温泉の説明は、複数用意していると応用がきく)

(例)「日本の地形」

①Facts:火山が多いです。そのため、温泉がたくさんあります。日本人はよく温泉について疲れを癒します。

②結び付け:ところで温泉といえば、関東で有名な温泉は箱根です(←下田でも草津でも使える)。大涌谷では黒たまごが食べられます。芦ノ湖クルージングもできます・・・(など紹介)

③締め:何が出ても一緒「2020年...」

【パターン3が使えるような他トピック】

富士山、その他山、火山、地形、温泉、観光地、桜などの草木(その草木が生える温泉を選び、観光案内をすればよい)

★発展形

「浮世絵」(富嶽三十六景、東海道五十三次など)

①浮世絵の Facts⇒②結び付け 富士山が描かれる。富士山がきれいに見える観光地⇒箱根

③締め:何が出ても一緒「2020年...」

●<パターン 4>

神社、神道系(※お寺はご自身で作成してみてください!)

(例)「お受験」

①Facts:お受験の時期になると学生達は神社にお参りに行きます。

②結び付け:日本で有名な神社といえば、三重県にある伊勢神宮です(他の神社でもOK)

③締め:何が出ても一緒「2020年...」

【パターン4が使えるような他トピック】

初詣、福袋、おせち料理、年越しそばなど正月・神社訪問の前後にすること。

選挙、宝くじ、お受験、厄除けなどお願い・祈願の匂いのするトピック。

日本の宗教、おすすめの観光地、世界遺産。

●<パターン 5>

禅ルーツのもの、禁欲系⇒鎌倉へ

- ①Facts: 精進料理は肉、魚を使わない僧侶のための料理など・・・
- ②結び付け: 精進料理の食べられるおすすめの観光地をご紹介します。鎌倉です。鎌倉の説明・・・
- ③締め: 何が出ても一緒「2020年...」

【パターン5が使える他トピック】

小京都、あじさい、海の匂いのするトピック、大仏、生け花、お茶など禅に関するもの。座禅など禁欲系。ノスタルジック、伝統的な匂いのするトピック

★発展形

おはじき、けん玉、紙風船など伝統的な昔のおもちゃ

- ①Facts: おもちゃの説明(「300選」でも、自分の言葉でも可)ノスタルジーを感じます。
- ②結び付け: ノスタルジックな気持ちになる、昔の伝統的な街並みをご紹介します・・・鎌倉や川越
- ③締め: 何が出ても一緒「2020年..
デパートに買いにいきましょう(パターン2)に無理矢理持っていく手もある。

●<パターン 6>

仏様(ほとけさま)系: 寺院が出たけど→(説明できない場合、仏像のポーズの意味について語る)

(例)「法隆寺」

- ①Facts: 世界遺産法隆寺は奈良にあります。仏様が安置されております。
- ②結び付け: ところで仏様のポーズについてです。ポーズに意味があるなんて、知ってました?(実際にやってみせる)これは悟り、これは極楽へのお迎えポーズ、(※調べておく必要がある)こういった深い意味があります。日本で寺院を訪れる際は、見てみてください。
- ③締め: 何が出ても一緒「2020年...」

【パターン6が使える他トピック】

どんな寺が出ても使える。東大寺でもなんのその(本当にごめんなさい)。質問がコワイが、そんなこと言ってもらえない。ガイドたるものお客様を喜ばせる。

★発展形①

(例)「10円玉のウラに書かれた寺院」力技レベル: ★★★★★

- ①Facts: 平等院鳳凰堂は京都の宇治にあります。世界遺産です...など。
- ②結び付け: ところで仏様のポーズについてです...(パターン4を展開)
- ③締め: 何が出ても一緒「2020年...」

★発展形②

(例)「東北の観光地」

- ①Facts: 平泉をご紹介します。中尊寺金色堂です。世界遺産です。平安時代。
- ②結び付け: 釈迦三尊像ところで仏様のポーズについてです... (パターン4を展開)
- ③締め: 何が出ても一緒「2020年...」

発展形③(回答に困った時も使える)

実際にやってみせるパターン 例えば、結び付けで京都→お座敷遊び(拳遊び:きつね・庄屋・
獵師にも応用可能)

●<パターン7>

お城系: 姫路城→神戸も観光圏内ですよ。一時間で大阪もいける。に持って行く。
「日本の城」 ※城も温泉同様、複数用意しておくが良い。

- ①Facts: 城の説明(300選駆使してもOK)
- ②結び付け: 城といえば世界遺産「姫路城」をおすすめします。姫路城の説明・・・
+ 異国情緒あふれる神戸にも近いし、大阪もいける。あの辺旅行するのが良いですよ。
- ③締め: 何が出ても一緒「2020年...」

【パターン7が使えるような他トピック】

城下町、天守閣、堀、城主、大奥、大名、参勤交代など城に絡みそうなトピック。

★発展形

(例)「忍者」力技レベル:★★★★

- ①Facts: 忍者というのは城で、いわばスパイの仕事にしていた。
- ②結び付け: 城といえば世界遺産「姫路城」... (パターン4を展開)
- ③締め: 何が出ても一緒「2020年...」

※忍者屋敷や、伊賀流、甲賀流がなかなか説明できない場合。

もう無理やり姫路城へ飛んでしまおう(メジャーであれば好きな城に飛んでOK)

●<パターン8>

おすすめの観光地系(北海道、東北、西日本、東日本、四国、九州各地考えておく。世界遺産でもOK)

※おすすめ系はお題が自由に選べる可能性が高いので、「①Facts+③締め」で分量が足りる可能性が高い。

①の分量を多めに。京都や奈良など出題の可能性の高いところはチェックしておく。

例えば、西日本なら「厳島神社」

- ①Facts: 厳島神社の説明(「300選」でもOK)
山頂からの景色最高。あなごめし、カキがおいしい。

③締め:何が出ても一緒「2020年...」

●<パターン9>

おもてなし・サービス系、最悪トピックが何もわからない時→大丈夫！テーマは日本旅行なのだから「おもてなし」に繋げろ！！何も言わないよりマシ。

①可能な限りFactsを言う。②可能な限り「おもてなし」に繋げる。

→「おもてなし」<バイリンガル英会話>のChikaさんのスピーチを再現できるよう、できるだけ動画を見て自分の言葉で言えるよう、練習しておく。(笑いも誘えるかも！)

<https://www.youtube.com/watch?v=ngvCsknR0-Y>

【パターン9が使える他トピック】

(①:Factsを変えるだけ。②、③はほぼ同じことを言えばOK)

(旅館、ホテル、新幹線など鉄道、コンビニ、日本人の心、日本のサービスに関するもの、その他)

●<パターン10>

日本の芸術、思想、全てに繋がる<主客合一>パターン

※<主客合一>とは・・・西田幾多郎によって提唱された哲学の概念。個々の人間としての主体が客体を認識する場合にその客体と合一すること。

日本人は自分の感情を、自然と結び付け表現する。西欧にはあまりない考え(と聞きました)

例:「川の流れるように」の歌詞、津軽海峡冬景色の歌詞、日本の詩歌、文学全般

①Facts:俳句の説明「ここで一句...」(※『オールカラー 絵でわかる英語で紹介する日本文化』ナツメ社 を使って英語で俳句を言う練習。)

②結び付け:俳句もそうですが、日本人はよく自分の感情を自然を通して表現します。これは、演歌やその他文学作品でもそうです。

③締め:何が出ても一緒「2020年...」

【パターン10が使える他トピック】

・日本の芸術、演歌、短歌、俳句、桜、紅葉、あやめ、など季節の植物、その名所

●<その他用意したもの>

・伝統芸能(能、歌舞伎、人形浄瑠璃)

自分の場合、世阿弥の思想が好きなので、伝統芸能でどれでも良ければ世阿弥にしようと決めていた。(きっかけ:『毎日の日本語 英語で話す!まるごとJAPAN』朝日新聞出版)

「能」

①Facts:能、世阿弥という人がいて、「住することなきを花と知るなり」という言葉がある。

②結び付け: 四季がある、日本に根付く、すべては変わりゆく、それが美しいという思想です。そのため日本人は出会いを大切にします。それはおもてなしの精神... (パターン9: おもてなしへ)

③締め: 何が出ても一緒「2020年...」

「歌舞伎」

①Facts: 歌舞伎(「300選」でも可)

②結び付け: 銀座にあり、買い物も楽しめます(パターン2: 買い物へ)

③締め: 何が出ても一緒「2020年...」

「人形浄瑠璃」

①FACTS: 歌舞伎(「300選」でも可)

②結び付け: 曾根崎心中は大阪が舞台(パターン8: おすすめの観光地へ)

③締め: 何が出ても一緒「2020年...」 ハリーポッターもあり↑

・日本の庭園の種類

・テッパンの観光地、これなら言える観光地

⇒例) 京都なら・・・清水寺、伏見稲荷、貴船、金閣寺、銀閣寺、銀閣寺...

・生活習慣、食べ物(春、夏、秋、冬)、祭・・・細かい知識は書籍で勉強

(少なくとも Facts は言えるようにする。この試験は大半がメジャーなもの)

どうしようもなくなったら、結局パターン2、もしくは究極のおもてなしパターン9。

・季節のイベント、祭など パターン10が使えるか検討。

・おとぎ話(かさ地蔵など) ⇒お地蔵さんが出ても対応できる。

実際に話をして時間を稼ぐ。(思い出し泣き禁止)

パターンを用意していくと、一つのトピックでも複数に分類できるものがあることに気づく。

神社系: 巖島神社 おすすめの観光地: 巖島神社、世界遺産: 巖島神社など。

世界遺産: 清水寺 紅葉の名所: 清水寺など。

世界遺産: 姫路城 桜の名所: 姫路城 おすすめの城: 姫路城

●冒頭でも述べた通り、パターン化の準備を重ねるごとに、トピックが進める経路が増える。

またどの角度から問われても同じトピックで説明できるようになる。経路ができることにより、頭のなかにトピック同士が回路のように繋がる。そこに3枚のカードのどれかがかがひっかかる(結び付ける)ことができれば、パターンに落とし込むため、いずれにせよ収束に向かう。プレゼンは自然に終わる。

「構えあって構えなし」(宮本武蔵)

●関連書籍

- ・『オールカラー 絵でわかる英語で紹介する日本文化』ナツメ社 ★おすすめ
浮世絵の作り方など、イラスト解説があり、平易な英語でわかりやすい。
忍術の解説もあるので忍者の説明が絶望的になったらやりましょう。
- ・『英語で日本紹介ハンドブック』アルク
- ・『毎日の日本語 英語で話す！まるごと JAPAN』朝日新聞出版)

【5】前回のセミナー(2016 11/13)の資料の合格体験記(北川久子)の補足

●逐次通訳

メモとりがどうしても難しい方は、大きな話の流れを掴む。メモは強制ではないが、数字、固有名詞は拾うようにする。(メモしなくても覚えられるなら良いが、本番の緊張状態だと忘れてしまう可能性もある。)英文への訳出:前からS+V、S+V、S+V…なるべく短く区切って訳す。訳し漏れが少なくなり、網羅性が増す。わからない単語はそれとなくとばす。

●プレゼンテーション

トピックはすぐ決め、30秒間であてはめるパターンを選択→すばやく①FACTS+②結び付けを考える。メモに構造を書く(メモとれます)あとはパターン通りにプレゼンする。途中でつかえても試験官のほうを向いて「あつ。いま出かかっている」という仕草をしてコミュニケーションが続くようにすれば問題ないと思う。(自分も詰まりました)

プレゼンの冒頭、選んだトピックを英語で言わなければいけない点に注意。自分は「デパ地下」の英訳に困った。

仮に、「寺と神社の違い」のようにトピックが二つあっても、①Facts×2、②結び付け③定型文で対応できる。違いがきかれるということは何かカテゴリーが一緒ということ。

●直前数週間の過ごし方(自分の場合)

下記を毎日やる。

- ・パターンの作成⇒手持ちのトピックを仕分け⇒あてはまり度をチェック
- ・時間をはかってプレゼンの予行演習(+腕時計の秒針をチラ見するテクニック模索)
- ・細かいトピックを書籍で学習
- ・生活の中で、パターン化を実践する。常に連想の練習をする。
- ・「300選」シャドーイング
- ・<合格必勝原則>を毎日見る
- ・逐次通訳の練習(主にニュースで)

●前日までに必ずやる。

- ・全身鏡&当日の服装で、通訳、プレゼン練習する。試験官からの印象をチェック
- ・会場の下見
- ・持ち物チェック

●試験が不安な方へ。

『合格のお守り 資格試験のカリスマが教える「夢をかなえる」心の習慣』
(CD付き) (伊藤真弁護士)

試験直前のメッセージを聞いて、自分は会場へ行きました。
やっていないことを後悔してはいけません。自分だけを輝かせる自信だけは持っていないといけません。支えてくれたひとに、ありがとうと言って試験に行こう、など。

試験後に聞くメッセージも、合格発表までが長いガイド試験受験者には、励み、癒しになるかもしれません。ここまでやってきた受験生の方に、おすすめです。
試験日が皆さまにとって最高の一日になりますように。

「我、事において後悔せず」(宮本武蔵)

以上